

جمعية الرواد للثقافة والفنون

البيانات المالية

للسنة المنتهية يوم 31 كانون أول 2020

مع تقرير مدقق الحسابات المستقل

-الفهرس-

الصفحة

2	تقرير مدقق الحسابات المستقل
4	بيان المركز المالي
5	بيان النشاطات والتغير في صافي الاصول
6	بيان التدفقات النقدية
7-12	ايضاحات حول البيانات المالية

تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى أعضاء مجلس الإدارة لجمعية الرواد للثقافة والفنون

التقرير حول البيانات المالية

الرأي

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة لجمعية الرواد للثقافة والفنون (فيما يلي الجمعية) المؤلفة من بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2020 وبياني الدخل والتغيير في صافي حقوق الأصول والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص عن السياسات المحاسبية الهامة وملاحظات إيضاحية أخرى. في رأينا، إن القوائم المالية المرفقة تُظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي للجمعية كما في 31 كانون الأول 2020 وأداءها المالي والتغييرات في صافي الأصول وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

أساس الرأي

لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، إن مسؤولياتنا وفقاً لهذه المعايير مفصلة أكثر ضمن فقرة مسؤولية مدقق الحسابات عن تدقيق القوائم المالية الواردة في تقريرنا هذا. نحن مستقلون عن الجمعية وفقاً لقواعد السلوك للمحاسبين المهنيين الصادرة عن مجلس المعايير الدولية للسلوك المهني للمحاسبين، كما التزمنا بمسؤولياتنا المهنية الأخرى وفقاً لمتطلبات قواعد السلوك المهني للمجلس. في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

فقرة توكيدية

- 1- أثناء عملية التدقيق تم الحصول على الإتفاقيات الموقعة بين الجمعية والممولين ولكن لم يتم إستلام رسالة تأكيد الارصدة من الممولين حتى تاريخ التقرير، وتم إعتداد الإتفاقية خلال التدقيق (إيضاح 6).
- 2- تم إعتداد البيانات المالية للجمعية والخاصة بالبنوك وقد تم طلب رسالة تأكيد أرصدة من البنوك ولم يتم إستلامها حتى تاريخ التقرير.

مسؤولية الإدارة ومجلس الإدارة عن القوائم المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، بالإضافة إلى تحديد نظام الرقابة الداخلية الضروري لإعداد قوائم مالية خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال أو عن غلط. كما أن الإدارة مسؤولة، عند إعداد القوائم المالية، عن تقييم قدرة الجمعية على الاستمرار في أعمالها مستقبلاً كمنشأة مستمرة والإفصاح، إذا تطلب الأمر ذلك، عن الأمور المتعلقة بالاستمرارية وإعداد القوائم المالية وفقاً لمبدأ الاستمرارية، إلا إذا كانت نية الإدارة تصفية الجمعية أو إيقاف عملياتها أو عند عدم وجود أي بديل واقعي سوى القيام بذلك. إن مجلس الإدارة مسؤول عن الإشراف على عملية إعداد التقارير المالية.

تقرير مدقق الحسابات المستقل - يتبع

مسؤولية مدققي الحسابات عن تدقيق القوائم المالية

إن أهدافنا تتمثل بالحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال أو غلط وإصدار تقرير التدقيق الذي يتضمن رأينا إن التأكيد المعقول هو تأكيد عالي المستوى ولكنه ليس ضماناً أن التدقيق الذي يجري وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق سيكشف دائماً خطأً جوهرياً عند وجوده. إن الأخطاء قد تحدث نتيجة لاحتيايل أو غلط، ويتم اعتبارها جوهرية إذا كانت، منفردة أو مجتمعة، يمكن أن يكون لها تأثير على القرارات الاقتصادية المتخذة من قبل مستخدمي هذه القوائم المالية.

إننا نقوم بممارسة الاجتهاد المهني والمحافظة على الشك المهني كجزء من التدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وكذلك نقوم بما يلي:

- حديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية، سواء الناتجة عن احتيال أو غلط، وتصميم وتنفيذ إجراءات تدقيق مناسبة تستجيب لهذه المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي. إن خطر عدم اكتشاف خطأ جوهري ناتج عن احتيال يفوق ذلك الناتج عن غلط، لما قد يتضمنه الاحتيايل من تواطؤ وتزوير وحذف متعمد وتأكيدات غير صحيحة أو تجاوز لأنظمة الرقابة الداخلية.
- الحصول على فهم لنظام الرقابة الداخلية ذي الصلة بالتدقيق وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة حسب الظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلية للجمعية.
- تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولة التقديرات المحاسبية والإيضاحات التي قامت بها الإدارة.
- التوصل إلى نتيجة حول ملاءمة استخدام الإدارة لمبدأ الاستمرارية في المحاسبة، وبناءً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، التوصل إلى نتيجة حول ما إذا كان هناك شك جوهري مرتبط بأحداث أو ظروف قد تثير شكوك كبيرة حول قدرة الجمعية على الاستمرار. وإذا ما توصلنا إلى نتيجة بأن هنالك شك جوهري، فعلى الإشارة في تقرير التدقيق إلى إيضاحات القوائم المالية ذات الصلة، أو تعديل رأينا إذا كانت هذه الإيضاحات غير كافية. إن نتائج التدقيق تعتمد على أدلة التدقيق التي يتم الحصول عليها حتى تاريخ تقرير التدقيق، ومع ذلك فإن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تؤدي إلى عدم استمرار الجمعية في أعمالها كمنشأة مستمرة.
- تقييم العرض العام للقوائم المالية وهيكلها ومحتواها بما في ذلك الإيضاحات حولها وفيما إذا كانت القوائم المالية تمثل المعاملات والأحداث بطريقة تحقق العرض العادل.

إننا نتواصل مع مجلس الإدارة فيما يتعلق بنطاق التدقيق وتوقيتته وملاحظات التدقيق المهمة التي تتضمن أي نقاط ضعف مهمة في نظام الرقابة الداخلية التي يتم تحديدها من قبلنا خلال عملية التدقيق.

مدقق حسابات قانوني
10 أيلول 2021



شادي قرع
أنتجرتي للتدقيق والاستشارات المالية

بيان المركز المالي
كما في 31 كانون الأول 2020
جميع المبالغ بالشيقل الإسرائيلي

31 كانون الأول 2019	31 كانون الأول 2020	إيضاح	
			الموجودات
			الموجودات المتداولة
152,396	395,903	(3)	النقد والنقد المعادل
1,100	8,020		ذمم موظفين وأخرى
-	5,146		مصاريف مدفوعة مقدماً
16,850	16,850		مخزون مطرقات وأخرى
170,346	425,919		مجموع الموجودات المتداولة
			الموجودات طويلة الاجل
5,755,130	5,815,447	(4)	الموجودات الثابتة - بالصافي
5,755,130	5,815,447		مجموع الموجودات طويلة الاجل
5,925,476	6,241,366		مجموع الموجودات
			المطلوبات وصافي الاصول
			المطلوبات المتداولة
228,114	153,999	(5)	مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
228,114	153,999		مجموع المطلوبات المتداولة
			المطلوبات طويلة الاجل
145,043	205,631		مخصص تعويض ترك الخدمة
145,043	205,631		مجموع المطلوبات طويلة الاجل
			صافي الاصول
(202,811)	66,289		صافي الاصول غير المقيدة
5,755,130	5,815,447		صافي الاصول غير المقيدة - الموجودات الثابتة
5,552,319	5,881,736		مجموع صافي الاصول
5,925,476	6,241,366		مجموع المطلوبات و صافي الاصول

ان الإيضاحات حول البيانات المالية المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات

أمين الصندوق

رئيس مجلس الإدارة

بيان النشاطات والتغير في صافي الاصول
للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2020
جميع المبالغ بالشيقل الإسرائيلي

31 كانون الاول 2019	31 كانون الاول 2020	إيضاح	
			الإيرادات
1,334,163	1,918,007	(6)	المنح والتبرعات
166,069	36,600	(7)	إيرادات النشاطات
920	920		إشتراكات أعضاء الهيئة العامة
-	38,100		بيع موجودات ثابتة
1,501,152	1,993,627		مجموع الإيرادات
			المصاريف
1,088,800	1,338,819	(8)	مصاريف المشاريع والإدارية
283,847	317,925	(4)	مصاريف الاستهلاك
12,180	7,466		خسارة فروقات العملة
1,384,827	1,664,210		مجموع المصاريف
116,325	329,417		التغير في صافي الاصول غير المقيدة خلال السنة
5,435,994	5,552,319		صافي الاصول غير المقيدة في بداية السنة
5,552,319	5,881,736		صافي الاصول غير المقيدة في نهاية السنة

ان الإيضاحات حول البيانات المالية المرفقة تشكل جزءا من هذه البيانات

بيان التدفقات النقدية
للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2020
جميع المبالغ بالشئيل الإسرائيلي

31 كانون الأول 2019	31 كانون الأول 2020	
		التدفقات النقدية من الانشطة التشغيلية
116,325	329,417	التغير في صافي الاصول غير المقيدة خلال السنة تعديلات سنوات سابقة
		التعديلات:
283,847	317,925	مصاريف الاستهلاك التعديلات لتسوية صافي التغيرات في صافي الاصول للتدفقات النقدية الناتجة من (المستخدمة) في أنشطة التشغيل التدفقات النقدية الناتجة (المستخدمة) في الأنشطة التشغيلية:
25,911	(6,920)	ذمم موظفين وأخرى
-	(5,146)	مصاريف مدفوعة مقدما
(12,601)	-	التغيير في المخزون
(182,764)	(74,115)	مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
(10,686)	60,588	مخصص تعويض ترك الخدمة
220,032	621,749	صافي النقد الناتج (المستخدم) في الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(235,054)	(378,242)	شراء موجودات ثابتة
(235,054)	(378,242)	صافي النقد الناتج (المستخدم) في الأنشطة الاستثمارية
(15,022)	243,507	النقص في النقد والنقد المعادل للسنة
167,418	152,396	النقد والنقد المعادل في اول السنة
152,396	395,903	النقد والنقد المعادل في اخر السنة

إيضاحات حول البيانات المالية

إيضاح (1): عام

تم انشاء جمعية الرواد للثقافة والفنون (رواد للحياة) عام 1998 وتم تسجيله حسب القانون رقم I للجمعيات الخيرية والمؤسسات الاهلية لعام 2000، في وزارة الداخلية الفلسطينية بموجب رخصة رقم (BL-360-CU). الرواد مؤسسة "المقاومة الجميلة"، مركز مستقل، ديناميكي، ومجتمعي، لتشجيع الطفولة الطبيعية مستهدفا السلوك، والمعرفة، والتصورات والممارسات عبر وسائل جميلة.

الرؤية: مجتمع فلسطيني خالي من العنف ويحترم الحقوق والقيم الانسانية، حيث يتم فية تنمية قدرات الأطفال والنساء عبر التعليم والفنون بروح الابداع الاجتماعي والتجديد في طرق التعبير عن الذات واحترام القيم الانسانية.

الرسالة: تنمية قدرات المجتمع الفلسطيني، مع التركيز على الأطفال، الشباب والنساء، والتوعية بالقيم الانسانية واحترام حقوق الانسان عبر الفنون والتعليم والطرق الجميلة للتعبير عن الذات ومقاومة قبح الاحتلال وعنفه.

الفئة المستهدفة: يستهدف الرواد المجتمع الفلسطيني مع التركيز على الأطفال والشباب والنساء في المجتمع الفلسطيني، ومركزاً بشكل أخص على المجتمع المحلي في مخيم عابدة ومحافظة بيت لحم. كما يستهدف المجتمع الدولي لكسر الصور النمطية واظهار صورة اخرى عن الشعب الفلسطيني وحضارته. ويجب ان يملك المركز الامكانيات الكاملة لتوظيف الامكانيات البشرية والتقنية والمادية لتحقيق تغيير ديناميكي وفعال في المجتمع المستهدف.

الاهداف التطويرية:

1. تنمية قدرات الاطفال والشباب والنساء عبر طرق جميلة لتحقيق وتنشيط الثقة بالنفس والتعبير عن الذات، والانفتاح والشعور بالانتماء عبر التدريب وحملات التوعية.
2. تقوية المجتمع المحلي من خلال تعريضه لتقنيات الحاسوب والاتصالات الحديثة والتعلم والمعرفة والمحافظة على التراث
3. كسر الصور النمطية في وسائل الاعلام عن الشعب الفلسطيني عبر المسرح والفنون وجولات العروض الفنية الدولية، وتوسيع قاعدة الشركاء على المستوى الوطني والدولي
4. بناء القدرات المؤسساتية والبشرية للرواد والمجتمع المحلي

إيضاح (2) ملخص لاهم السياسات المحاسبية

يتم اعداد البيانات المالية حسب المعايير الدولية لاعداد التقارير المالية وعلى اساس مبدأ التكلفة التاريخية وبعملة الشقل الإسرائيلي. حالياً، لا يوجد بالمعايير الدولية لاعداد التقارير المالية اي متطلبات تتعلق بالمؤسسات غير الهادفة للربح.

تم إعداد البيانات المالية للعام 2013 بالدولار الأمريكي، بداية عام 2014، قررت إدارة الجمعية ترجمة الأرصدة الإفتتاحية للعام 2014 بإستخدام سعر صرف 3.47 شيقل للدولار الأمريكي مقابل الشيقل والبداة بإستخدام الشيقل كعملة رئيسية للجمعية.

فيما يلي ملخص لاهم السياسات المحاسبية المتبعة في للجمعية.

أ. النقد والنقد المعادل :

يشمل النقد والنقد المعادل النقد في البنوك والنقد في الصندوق والودائع قصيرة الاجل التي تستحق خلال ثلاثة اشهر او اقل.

ب. الموجودات الثابتة:

تظهر الموجودات الثابتة بالتكلفة التاريخية بعد خصم الاستهلاك المتراكم، ويتم احتساب الاستهلاك باتباع طريقة القسط الثابت وعلى مدى الاعمار الانتاجية للموجودات وحسب النسب المؤوية التالية:

%	
-	الأرض
2%	المبنى
15%	سيارات
10-20%	الاثاث و اجهزة المكتب
33%	اجهزة الكمبيوتر

تم إعتداد الأرصدة الإفتتاحية للموجودات حسب البيانات المالية للعام 2013 كأساس تكلفة وبدء إحتساب الإستهلاك عليها منذ بداية العام. تم تسجيل هذه الموجودات بناءا على تقديرات الإدارة بتاريخ 31 كانون الأول 2013.

ج. تحقق الايراد والمصاريف

يتم اثبات الايرادات وفق مبدأ الاستحقاق المعدل حيث يتم الإعراف بالدخل عند القبض كما يتم الاعتراف بالمصاريف عند تكبدها وحسب مبدأ الاستحقاق.

د. مخصص تعويض ترك الخدمة

يتم احتساب مخصص ترك الخدمة للموظفين والعاملين على اساس اخر راتب وبقاوع راتب شهر عن كل سنة وفقاً لقانون العمل الساري المفعول في فلسطين . تم دفع كافة مستحقات معظم الموظفين لغاية 31 كانون أول 2013 والمبلغ المثبت في البيانات المالية يمثل رصيد التعويضات من بداية عام 2014 وحتى تاريخ البيانات المالية.

هـ. تحويل العملات الاجنبية:

تحتفظ الجمعية بسجلاتها بالشيقل الإسرائيلي ، ويتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملات الاجنبية الى الشيقل الإسرائيلي وفقاً لاسعار الصرف السائد بتاريخ اجراء المعاملات ، كما يتم تحويل ارصدة الموجودات والمطلوبات بالعملات الاجنبية آخر السنة الى الشيقل الإسرائيلي وفقاً لاسعار الصرف السائد بذلك التاريخ. تدرج الارباح والخسائر الناتجة عن تبادل العملات في بيان النشاطات والتغير في صافي الأصول. اسعار الصرف مقابل الشيقل الإسرائيلي كانت على النحو التالي:

31 كانون الأول 2019	31 كانون الأول 2020	العملة
3.455	3.20	الدولار الأمريكي
3.877	3.94	اليورو

ايضاح (3): النقد والنقد المعادل

31 كانون الأول 2019	31 كانون الأول 2020	
-	18	نقد في الصندوق
125,064	239,830	أرصدة بالشيقل الإسرائيلي
6,836	73,800	أرصدة بالدولار الأمريكي
496	16,255	ارصدة باليورو
20,000	66,000	شيكات برسم التحصيل ***
152,396	395,903	

*** - يمثل هذا البند شيكات بالصندوق تسديد قروض للموظفين والتي تم تأجيل تواريخ بعض الشيكات من العام 2021 للعام 2022.

الرصيد	الإستبعادات	الإضافات	الرصيد	
2020/12/31			2020/01/01	
201,260	-	-	201,260	الأرض
1,369,549	-	40,550	1,328,999	المبنى
1,241,205	-	58,325	1,182,880	الاثاث واجهزة المكتب
281,808	-	6,100	275,708	اجهزة الكمبيوتر
173,500	-	-	173,500	كتب
145,740	-	-	145,740	أثاث المتحف
72,863	-	-	72,863	أدوات موسيقية ورياضية
130,000	(75,000)	130,000	75,000	سيارات
3,615,925	(75,000)	234,975	3,455,949	
				الاستهلاك
-	-	-	-	الأرض
379,511	-	130,807	248,704	المبنى
907,939	-	134,755	773,184	الاثاث واجهزة المكتب
238,334	-	18,882	219,452	اجهزة الكمبيوتر
117,199	-	13,199	104,000	كتب
63,640	-	11,761	51,879	أثاث المتحف
72,347	-	1,042	71,305	أدوات موسيقية ورياضية
7,479	(67,500)	7,479	67,500	سيارات
1,786,449	(67,500)	317,925	1,536,023	
3,985,971		150,767	3,835,204	مشاريع قيد الإنجاز - البناء
5,815,447			5,755,130	صافي القيمة الدفترية

** تم شراء معظم الموجودات الثابتة أعلاه بموجب اتفاقيات مع الموردين وبدون توفير فواتير ضريبية أو عروض أسعار.

ايضاح (5): مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة اخرى

31 كانون الأول	31 كانون الأول	
2019	2020	
10,365	9,600	مصاريف مستحقة
32,848	48,510	شيكات آجلة الدفع
8,277	11,975	ضريبة دخل الرواتب
176,624	83,914	ذمم دائنة للموردين
228,114	153,999	

ايضاح (6): المنح والتبرعات

31 كانون الأول 2019	31 كانون الأول 2020	
206,187	180,053	أصدقاء الرواد - النرويج ***
573,897	366,700	أصدقاء الرواد - الولايات المتحدة الأمريكية ***
18,912	53,094	أصدقاء الرواد - فرنسا ****
-	624,608	أصدقاء الرواد - المملكة المتحدة - بريطانيا ****
3,446	17,510	أصدقاء الرواد - سويسرا ****
-	275,306	Albertville Jourdain
210,437	188,964	Action Solidarite Tiers Monde
31,687	25,800	Trustees of the Amos Trust
-	20,806	University of Chester Park Gate
160,300	18,120	La Maison International
10,000	-	EducAid
31,387	-	Holy Land Trust
-	23,820	اتحاد منظمات المجتمع المدني
14,320	36,435	النداء الفلسطيني الموحد
-	34,333	Naogaon Municipality
73,590	52,458	أخرى
1,334,163	1,918,007	

*** تعتبر هذه الجمعيات (أصدقاء الرواد) من أفراد وجمعيات شقيقة لجمعية الرواد للثقافة والفنون حيث يتم دعم مشاريع الجمعية ومصاريفها الإدارية. بحسب إدارة الجمعية، لم يتم توقيع إتفاقيات رسمية بين الجمعية والجمعيات الشقيقة أو الأفراد. تم إرسال كتاب تعزيز للجمعيات الشقيقة ولم يتم إستلام رد المانحين حتى تاريخ اصدار التقرير. تم تسجيل الإيرادات أعلاه بناء على المبالغ المحولة للحساب البنكي الخاص بجمعية الرواد للثقافة والفنون.

ايضاح (7): إيرادات النشاطات

31 كانون الأول 2019	31 كانون الأول 2020	
100,161	9,400	تبرعات زيارات وفود
22,744	21,200	تبرعات لمنح الطلاب
936	6,000	مكتبة وتعليم مساند
29,508	-	دكان الهدايا
12,720	-	أخرى
166,069	36,600	

ايضاح (8): مصاريف المشاريع والإدارية

31 كانون الأول 2019	31 كانون الأول 2020	
621,465	651,682	الرواتب والأجور والمصاريف المتعلقة بها
49,096	68,588	مخصص تعويض نهاية الخدمة
23,286	17,841	إتصالات
12,712	31,138	قرطاسية ومطبوعات
7,601	7,170	إيجارات
98,334	47,734	كهرباء ومياه وتنظيف
10,365	16,200	أتعاب مهنية
62,827	29,166	سفرات وتنقلات وإقامة
95,086	97,883	صيانة
44,686	285,687	نشاطات ومساعدات
26,433	14,045	ضيافة
11,628	50,471	منح لطلاب محتاجين
1,200	1,000	تبرعات
2,323	1,303	عمولات بنكية
15,588	15,928	تأمين
6,170	2,983	أخرى
1,088,800	1,338,819	

ايضاح (9): أرقام مقارنة للعام السابق

تم إعادة تبويب البيانات المالية للعام السابق لتتناسب مع عرض البيانات المالية للعام الحالي.